

香港兒童合唱團邁向 **45**
  
 周年籌款音樂會

HKCC Towards 45<sup>th</sup> Anniversary
   
 Fund-raising Concert



梁詠琪



曾路得



王者匡
   
 (Harry哥哥)



曾葉發



梁建楓、
   
 梁耀洲、梁耀洋



譚天樂



林俊



黃日珩



R&T
   
 (Rhythm & Tempo)

**10 Mar 2013**

(星期日 Sun) 4:00pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall



霍嘉敏
   
 音樂總監兼首席指揮
   
 Kathy FOK
   
 Music Director &
   
 Principal Conductor

# 香港兒童合唱團

## 宗旨

匯聚優秀、有愛心及相同教育理念的導師，在良好的學習環境下，透過合唱及其他訓練，啟發兒童的藝術天份及創意，培養他們的合群精神、對藝術的興趣，及對真、善、美的欣賞和追求。

香港兒童合唱團（簡稱「香兒」）成立於1969年，為政府註冊非牟利慈善團體，多年來積極推動藝術教育，為香港音樂及文化界培育不少人才。現時「香兒」已成為世界上人數最多、組織最龐大的兒童合唱團，更發展為一個多元兒童藝術教育團體。在音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士及過百位專業導師的悉心指導下，團員進行饒富趣味的學習，並通過有系統的藝術訓練，了解到群體精神和處事嚴謹的重要性，為他們踏足社會作好準備。

「香兒」每年均獲不同團體邀請到外地演出，把愛與和平的訊息傳遍世界，足跡遍佈多個國家。團員精湛的演出令各地人士驚訝於小小的香港，竟能培養如此出眾的兒童合唱團，並被譽為「小小音樂親善大使」和「世界最傑出兒童合唱團之一」。「香兒」於2003年獲選為「中國十大少年合唱團」，2006年於匈牙利「Vivace國際合唱節」中奪得最高殊榮的「最受觀眾歡迎大獎」，而2008年更獲上海國際童聲合唱展演頒贈「金杯獎」。

除外地演出，「香兒」亦積極參與各項慈善表演，包括1999年為聽障兒童籌款的「香港合唱馬拉松」、2001年為香港聾人協進會籌款的「2001慈善音樂會一橋」、2003年聯同護幼教育基金為沙士孤雛籌募教育經費而舉辦的「全賴愛：護幼音樂會」、2006年為香港中文大學籌款的「萬眾童心籌款音樂會」、2008年為聯合國兒童基金會募捐以幫助四川大地震受災兒童的「『童聲傳千里·愛心暖蜀童』馬拉松音樂會」、2010年為香港世界宣明會募捐以協助青海地震災民的「青海地震籌款音樂會」及2011年為兒童發展配對基金籌款的「『聖誕頌歌節2011』啟動慈善音樂會」。

作為本港最具代表性的兒童合唱團，「香兒」經常於香港的歷史性時刻演出，包括1997年香港政權交接儀式、1998年香港國際機場開幕典禮、2005年香港迪士尼樂園開幕典禮、2007年多場慶祝香港回歸十周年的活動、2008年一系列迎接北京奧運活動、2009年多場慶祝建國六十周年系列活動、東亞運動會開幕禮，2012年更參與多場慶祝香港回歸十五周年的活動。此外，「香兒」每年均會舉辦多場音樂會及舞蹈匯演，讓團員向各界展現他們的藝術才華。

網址：[www.hkchoir.org](http://www.hkchoir.org)

# The Hong Kong Children's Choir

## Mission Statement

By providing a team of distinguished and caring instructors who share the same vision, and through choral and other training in a conducive environment, HKCC strives to develop children's artistic talents, their creativity and interests in arts, as well as to develop their inter-personal skills and cultivate their sensitivity to appreciate culture and the virtues of excellence.

The Hong Kong Children's Choir (HKCC) was founded in 1969 as a registered non-profit-making charitable organization and has made tremendous contributions for children's arts education in Hong Kong. HKCC is now the biggest choir in the world and has grown into a diversified arts education organization for children. Under the supervision of Kathy Fok, the current Music Director and Principal Conductor, and more than 100 professional tutors, choir members not only develop their artistic talents, but also learn the importance of team spirit through interesting and well organized practices.

HKCC is invited to perform overseas each year, spreading the message of love and peace in different parts of the world. The Choir has been well received and appreciated in many countries, gaining an international reputation as the "Little Goodwill Singing Ambassadors" and "one of the best children's choirs in the world". HKCC was named "China's Top Ten Children Chorus" in 2003 and won the prestigious "Award of the Audience" at the "Vivace 2006 International Choir Festival" in Hungary. In 2008, the choir was awarded the "Gold Cup" from Shanghai International Children's Chorus Festival.

Apart from touring abroad, HKCC also actively participates in local charitable events, including the 1999 Chorathon to raise fund for children with hearing disabilities, 2001 Bridges of Friendship, Bridges of Songs concert for the Hong Kong

Association of the Deaf, 2003 All for Love fundraising concert for We Care Education Fund established for children who lost their parents in SARS, 2006 fundraising concert for the Chinese University of Hong Kong, 2008 fundraising music marathon for UNICEF to help children after the Sichuan earthquake, 2010 Qinghai Earthquake Relief Fundraising Concert for World Vision Hong Kong to help earthquake victims in Qinghai, and Carol Singing Festival 2011 Sing for Our Next Generation Charity Concert for the Child Development Matching Fund.

As the children's choir that best represents Hong Kong, HKCC took part in many historical moments, including the Hong Kong Handover Ceremony in 1997, the opening ceremony of the Hong Kong International Airport in 1998, the Hong Kong Disneyland Grand Opening in 2005, various performances to commemorate the 10th Anniversary of Hong Kong's reunification with China in 2007, series of performances celebrating the 2008 Beijing Olympic Games, celebrations for the 60th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China, the East Asian Games in 2009, and performances celebrating the 15th Anniversary of the establishment of HKSAR in 2012. HKCC also organizes numerous concerts and performances each year for our members to show their artistry to the public audience.

Website: [www.hkchoir.org](http://www.hkchoir.org)

香港兒童合唱團邁向四十五周年籌款音樂會

鶯歌婉轉

新苗茁茂



民政事務局常任秘書長楊立門



香港兒童合唱團邁向四十五周年籌款音樂會

清歌流韻

天籟美聲



政務司司長林鄭月娥





教育局常任秘書長謝凌潔貞

謝凌潔貞

# 童音妙韻 愛德盈堂

香港兒童合唱團邁向四十五周年籌款音樂會

## 名譽會長的話

Message from the Honorary President



很慶幸有機會能親眼見證香港兒童合唱團近半世紀來的成長，數十年來我在「香兒」的工作有甜也有酸，然而看著小團員一天一天成長、合唱團運作一天一天成熟，從中獲得的滿足感實在非筆墨能形容。

回顧過往近半世紀，「香兒」除了人事管理日漸成熟、漸趨企業化外，變化最大的實在要數我們的練習場地。合唱團早期的時候，規模很小，全團只有三數班百多二百名團員，當時九龍塘深水埗小學慷慨借用場地作「香兒」的臨時團址，使團員們練習時不致無處容身。

寄人籬下當然不理想，校舍的設施也不一定能夠滿足合唱團的需要。幸好得到當時房屋署的鼎力相助，1981年「香兒」在何文田愛民邨租用部分社區會堂，終於擁有第一個固定團址。何文田團址除了地方寬敞、環境舒適外，最重要的還是設備和配套得到大大提升，我們總算能在自己的地方按實際需要添置教學和影音器材。時到今天，何文田團址仍是「香兒」作育英才的重要基地。

隨著幼兒藝術教育普及，「香兒」與時並進，發展趨向更多面，1999年我們於英皇道聯合出版大廈現址成立的「優質潛能啟發課程中心」正好說明這點。英皇道團址設備愈趨完善，團址配套大至視聽器材室、小至課室內的放映機甚至畫房內供洗淨用具的洗手盆，導師和團員的各種需要都一一照顧到。

2014年是本團成立的第45個年頭，亦將會是「香兒」歷史上標誌性的一年。即將開幕的西九新團址將為我們發展立下重要的里程碑。新團址鄰近西九文化核心區，佔地超過25,000平方呎，面積是現時英皇道團址的2.5倍，當中更設有小型音樂廳讓團員有更多的舞台演出機會，不論是場地配套或設施都更能切合現代藝術教育的需要。我深信「香兒」上下，包括董事會成員、音樂總監、職員及導師將繼續努力，為團員打造更優良、更完善的環境！

陳達文博士 銀紫荊星章  
Dr CHEN Darwin, SBS

名譽會長  
Honorary President

# 主席的話

Message from the Chairman



陪伴著香港一起成長的香港兒童合唱團(「香兒」)轉眼間已邁向第45個年頭。自1969年的家庭式合唱團，演進成今天擁有超過5,000位團員、6所分團的兒童音樂藝術機構，實在令人鼓舞。「香兒」能夠有今天的成就，除了有賴歷屆董事及音樂總監的領導，現任音樂總監、導師及職員的努力，亦有賴各家長和社會上無數有心人士的支持及默默付出。

我很感恩在70年代有機會加入「香兒」學習音樂，並參與董事會工作近二十年。憶起兒時，「香兒」在我的個人成長以及人生中發揮了深遠的影響。每星期風雨不改的合唱訓練綵排，在香港及外地林林總總的演出機會，不但增強了我的自律和自信，還培養了我對音樂的認識及群體精神。這一點，相信各團員家長一定有所共鳴。

2013年是「香兒」一個重要的里程碑。本團將會在不久的將來開設位於「西九」的新團址作為本團的兒童綜合合唱中心，令團員在更齊備及多元化的設備下學習，並進一步推動本地兒童音樂藝術發展。

在慶祝本團四十多年來精彩成就之際，我謹代表董事會感謝籌款委員會主席殷巧兒及一眾熱心委員多月來的努力，以及各表演嘉賓的參與和支持。祝願「香兒」繼續綻放光芒，再闢新高峰！



陳連基  
CHAN Sherlynn Gaye  
董事會主席  
Chairman, Board of Directors

# 籌款委員會主席的話

Message from the Fund-raising Committee Chairman



香港兒童合唱團自1969年成立至今已近45年，培育棟樑多不勝數。這個最初由數十位親朋好友聚集而成的家庭式合唱團，發展至今天成為組織完善、團員超過5,000人的非牟利多元兒童藝術教育團體，這一路下來經歷不少困難，在此要感謝無數有心人的默默耕耘與支持。

「香兒」主要收入來自課程團費，承蒙社會各界與團員家長支持，近年財政總算穩健。作為非牟利慈善團體，我們一向奉行審慎理財原則，歷年盈餘全數撥作基金，慢慢累積，以備發展之用。「香兒」最近決定自資購買的西九新團址，款項就是來自有關基金加上銀行按揭。本團會繼續堅持理財審慎，務求所得收入及各界之捐款用得其所。

這首次舉辦的「香港兒童合唱團邁向45周年籌款音樂會」主要是為了籌措本團日常運作及改善團址設施的經費。本團將延續一貫方針，會將所得資源用以優化學習環境、提高教學質素。感謝各位觀眾鼎力支持，讓本團繼續為香港音樂及文化界培育更多人才。

殷巧兒

殷巧兒 榮譽勳章 太平紳士  
YAN Hau-ye Lina, MH, JP  
籌款委員會主席  
Fund-raising Committee Chairman

# 音樂總監兼首席指揮

## Music Director and Principal Conductor



### 霍嘉敏

### Kathy Fok

### 音樂總監兼首席指揮

### Music Director and Principal Conductor

霍氏生於香港，自幼熱愛音樂，分別於1990及1992年在美国休士頓大學取得作曲音樂學士學位及合唱指揮音樂碩士學位。除跟隨馬常子及 Nancy Weems 習琴、程雅南及 Dr Byron McGilvray 習聲樂外，霍氏更隨 Dr Charles Hausmann 學習合唱指揮，Nichola Wyss 習樂隊指揮，及 Dr David A White 習作曲。留學期間，霍氏曾指揮三隊大學合唱團，亦分別在美國德州及加拿大安大略省指揮休士頓文化中心合唱團、Kipling Choir、Ritz Singers 及多個學校及教會合唱團。在她的指揮下，這些合唱團演出無數，而她所帶領的休士頓文化中心合唱團更在1993年成為首隊獲邀在休士頓藝術節演出的華人合唱團。

1995年回港後，霍氏隨即加入香港兒童合唱團擔任高級組指揮，並於1997年10月正式獲委任為音樂總監。1997年5月於多倫多舉行的第四屆兒童合唱指揮研討會中，霍氏獲選為四位「演出指揮」之一，並聯同多倫多兒童合唱團及當地樂團演出，獲一致好評。同年6月30日，霍氏執棒率領四百多名「香兒」團員於添馬艦之港英政府告別儀式中獻唱，並於全球廣播。2000年及

2002年，霍氏帶領下的「香兒」更破天荒地連續兩屆被國際音樂教育協會 (ISME) 邀請作第二十四屆及二十五屆世界會議的示範演出團體，並獲眾多國際音樂教育權威之高度評價。

霍氏在音樂界的成就斐然，享譽國際，曾被邀到加拿大、澳洲、新加坡、馬來西亞、印尼等地舉辦音樂工作坊，並經常獲邀擔任歌唱及作曲比賽之評委。此外，霍氏多次被邀請作客席指揮，曾合作演出之團體包括職業樂團如溫哥華室樂團及香港中樂團，以及傑出的合唱團如香港新青年合唱團、德望學校合唱團及聖保羅男女中學合唱團。霍氏亦曾多次為出色的合唱作品作香港首演，包括約翰·瑞特的《兒童彌撒曲》及大衛·范曉的《非洲聖經經》。此外，霍氏積極參與及籌備慈善音樂活動，熱心公益。2001年10月，霍氏獲選為香港「十大傑出青年」之一，並於2007年「民政事務局長嘉許計劃」中被表揚為「推動文化藝術發展傑出人士」及名列英國國際傳記中心的「一百位傑出音樂家」之一。

# 節目表

## Programme



### 序幕 Prelude

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 敲擊中 B、敲擊高<br>Percussion Intermediate B, Advanced | 導師：劉博文<br>Instructor: Lau Pok-man |
| Summons the Spirits                              | 曲 Music：Kevin Tuck                |

香港兒童合唱團董事會主席 陳連基女士 致辭

Speech by Ms Chan Sherlynn Gaye, Chairman of the HKCC Board of Directors

民政事務局長 楊立門太平紳士 致辭

Speech by Mr. Raymond YOUNG, JP, Permanent Secretary for Home Affairs

### 友共情 Friendship Forever

|   |   |
|---|---|
| 梁詠琪、初一 G、初二 C、中一 F<br>Gigi Leung, Junior 1G, Junior 2C, Intermediate 1F | 導師：杜惠雯、李嘉璐、謝文影<br>Instructors: Agnes To, Carol Lee, Colleen Tse |
| Tonight   | 曲 Music：Leonard Bernstein 詞 Words：Stephen Sondheim              |
| When You Wish Upon a Star   | 曲 Music：Leigh Harline 詞 Words：Ned Washington                    |
| Today   | 曲 / 編 Music & Arr：陳光榮 Comfort Chan 詞 Words：周禮茂 Thomas Chow      |

# 節目表

## Programme



### 唱唱踏踏 Sing Beats

|                              |  |
|------------------------------|--|
| R&T、青年合唱組 R&T, Chamber Youth | 導師：雷柏熹、鄭之璿 Instructors: Patrick Lui, Florence Cheng    |
| All Aboard                   | 編 Arr：Jay Althouse                                     |
| I've Got You Under My Skin   | 曲 / 詞 Words & Music：Cole Porter 編 Arr：雷柏熹 Patrick Lui  |
| Forty Second Street          | 曲 Music：Harry Warren 詞 Words：Al Dubin 編：Larry Shackley |

### 樂滿庭 Music Family

|   |   |
|---|---|
| 梁建楓、梁耀洋、梁耀洲、曾葉發、Concert Choir<br>Leung Kin Fung, Leon Leung, Philip Leung, Richard Tsang, Concert Choir | 導師：霍嘉敏、林菁<br>Instructors: Kathy Fok, Lin Ching        |
| Rondo in B-flat Major<br>梁建楓 Leung Kin Fung、梁耀洋 Leon Leung、梁耀洲 Philip Leung                             | 曲 Music：Mozart  |
| 全賴愛 All for Love<br>嘉賓指揮 Guest Conductor：曾葉發 Richard Tsang  | 曲 / 詞 Words & Music：曾葉發 Richard Tsang                 |
| 下雨天 Rainy Days<br>嘉賓指揮 Guest Conductor：曾葉發 Richard Tsang  | 曲 Music：曾葉發 Richard Tsang<br>詞 Words：梁寶華 Leung Po-wah |
| A Puppet's Dream  | 曲 Music：Darius Lim                                    |

### 中場休息 Intermission

### 千紅 Feng Yang Flower Drum Now and Then

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 中國舞十二級 A、十三級 A<br>Chinese Dance Grade 12A, 13A | 導師：雷潔儀 Instructor: Michelle Loi |
|--|---------------------------------|

### 超級巨 Sing Super Duper Voice

|   |   |
|---|---|
| 曾路得、青年合唱組 Ruth Chen, Chamber Youth                    | 導師：雷柏熹、鄭之璿 Instructors: Patrick Lui, Florence Cheng |
| 一見你就笑 I Smile When I See You<br>獨唱 Solo：曾路得 Ruth Chen | 曲 Music：洗華 Xian Hua 詞 Words：劉而其 Liu Erqi            |
| Amazing Grace   | 傳統聖詩 Traditional Hymn                               |

### 反斗奇兵搞搞震 We Are the Treble-Makers

|  |  |
|--|--|
| 王者匡、初一 D、初二 E、初二 J<br>Harry Wong, Junior 1D, Junior 2E, Junior 2J      | 導師：余進青、吳曼慈、曾頌茗<br>Instructors: Fion Yu, Ng Man-ch, Gigi Tsang    |
| 踏雪尋梅 Plum Blossoms in the Snow<br>編舞 Choreographer：黃國強 Wong Kwok Keung | 曲 Music：黃自 Huang Tzu 詞 Words：劉雪庵 Liu Xuean                       |
| 花非花 The Illusionary Flower   | 曲 Music：黃自 Huang Tzu<br>詞 Words：白居易 Bai Juyi 編：黃友棣 Hwang Yau-tai |
| 東方之珠 Pearl of the Orient<br>編舞 Choreographer：黃國強 Wong Kwok Keung       | 曲 / 詞 Words & Music：羅大佑 Lo Ta-yu 編 Arr：邵自連 Xiao Zilian           |

### 《孤星淚》精選 Highlights from Les Misérables

|  |  |
|--|--|
| 串燒三兄弟：林俊、黃日珩、譚天樂、高 A、高 B<br>3A Brothers: Albert Lim, Apollo Wong, Alex Tam, Senior A, Senior B | 導師：林俊、陳珮琦、馮珮珊、譚天樂<br>Instructors: Albert Lim, Peggie Chan, Patience Fung, Alex Tam |
| Castle on a Cloud  | 曲 Music：Claude-Michel Schönberg 詞 Words：Herbert Kretzmer<br>編 Arr：Linda Spevacek   |
| Stars 林俊 Albert Lim、黃日珩 Apollo Wong、譚天樂 Alex Tam   | 曲 Music：Claude-Michel Schönberg 詞 Words：Herbert Kretzmer & Alain Boublil           |
| The People's Song  | 曲 Music：Claude-Michel Schönberg  |
| One Day More   | 曲 Music：Claude-Michel Schönberg  |

### 大合唱 Finale

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 楊立門太平紳士、香港國際社會服務社少數族裔人士支援服務中心、所有合唱班別<br>Mr Raymond YOUNG, JP, ISS-HK H.O.P.E. Support Service Centre for Ethnic Minorities, All Choral Classes |                                      |
| All the Children of the World  | 曲 / 詞 Words & Music：Jack Noble White |

# 演出嘉賓

## Guest Performers

排名按出場序



### 梁詠琪 Gigi Leung

著名歌手及演藝人，一直致力參與不同慈善活動，進身娛樂圈後更擔任多個慈善機構大使，包括聯合國兒童基金會、香港世界宣明會、護苗基金、世界自然（香港）基金會等，並於2003年獲得「香港十大傑出青年」獎項，為當年首位最年輕的得獎者。

Gigi 不論演藝或歌唱事業均備受關注，演技多次得到認同，於第十五屆香港電影金像獎憑《烈火戰車》獲提名最佳新演員、於第十九屆香港電影金像獎憑《心動》獲提名最佳女主角、於第二十屆香港電影金像獎憑《愛與誠》獲提名最佳女配角。Gigi 在歌唱方面亦有出色表現，國粵語專輯發行共37張，並熱愛創作，有《花火》、《同班同學》等大熱之作，亦曾為李克勤《高妹》和鄭秀文《跳傘》作曲，好評如潮。2012年婚後更向幕後發展，監製自己的國語專輯《Butterfly Kisses》之餘，更首執導演筒，為上海電影節拍攝微電影《幸運曲奇》，宣揚愛的訊息，又為愛護動物協會拍攝微電影《被遺棄的》，教育下一代愛護動物的正確理念。

### R&T Rhythm & Tempo

R&T (Rhythm & Tempo) 成立於2008年，為本地活躍的專業踢躂舞團體。自成立以來，一直由郭偉傑、梁美嘉、黃志榮所帶領，策劃及製作不同類型節目，目標推廣及發展本土踢躂舞藝術。R&T 以專業製作、學校巡迴、社區推廣、工作坊等形式，增加本地觀眾接觸踢躂舞的機會，擴闊對此表演藝術之認識，致力讓踢躂舞成為香港主流舞蹈表演藝術之一。R&T 不同風格的踢躂舞製作，進佔香港人的藝術生活，從多樣性的片段中，分享舞蹈的樂趣，讓一生一藝術的目標，付諸實行，發揮舞蹈藝術的功能，回應社會。



### 梁建楓、梁耀洋、梁耀洲

Leung Kin-fung, Leon Leung, Philip Leung

如果你問梁耀洋和梁耀洲兄弟倆，學拉小提琴和大提琴的日子有多久，他們可能都說不出來，也不知道！因為琴聲對他倆來說，身在娘胎裏已經是耳熟能詳，尤其是有個大提琴家媽媽，在身懷六甲時還不斷地練習和演出，在只相隔一層肚皮裏面的他們，真的難得能有片刻的清靜！從小到大的玩具裏，總是有那麼幾樣是可以發出聲音又好玩的東西，最神奇的是到了愛模仿爸媽行為的階段時，只要把那個小盒子放在肩膀上，又或夾在兩腿間，就能奏出自我感覺優美卻是令人發狂的噪音。身為香港管弦樂團第一副團長的爸爸梁建楓，把眾多音樂家的管弦樂團變成他炫耀兒子們的好地方，他倆因此也成了音樂會的常客，雖然跟其他小孩一樣坐立不安，但總是在鼓掌時放聲地向爸爸高喊。兄弟倆就在音樂的潛移默化中成長。

他倆在學校的課外活動裏，當然是首選參加樂團，在跟兒子們談到樂團時，爸爸梁建楓總是說：「樂團坐在最後面好，因為你們可以看到所有的人，和看見所有發生的事。」兄弟倆卻把爸爸講的話置之腦後，耀洋曾是拔萃男書院附屬小學交響樂團和弦樂團的首席，而耀洲是大提琴聲部的首席。大哥耀洋在2011年應樂施會邀請，擔任音樂馬拉松活動開幕的表演嘉賓，更應著名鋼琴家羅乃新邀請，在其香港電台的節目裏與她合作演出錄音，並接受訪問。

這次合作演出，對父子三人來說是極大的挑戰，對耀洋和耀洲來說，跟學校樂團的同學比起來，從來沒有跟這麼老、這麼囉唆、要求這麼多的中提琴家合作過；至於爸爸梁建楓，第一次和這麼小、程度這麼淺的合作伙伴上台，還要擔當中提琴的角色，在小提琴和大提琴間左顧右盼，做個稱職卻低調的伴奏。但父子三人把整首莫札特的弦樂三重奏從頭到尾演奏一遍後，那種與生俱來對音樂的感動和父子攜手喜悅，真是很難用筆墨來形容的。

# 演出嘉賓

## Guest Performers

排名按出場序



### 曾葉發 Richard Tsang

活躍於本地及國際樂壇的現代音樂創作及推廣者，香港作曲家聯會的創會主席，曾擔任國際現代音樂協會及亞洲作曲家聯盟的副會長，並於2002年獲選為國際現代音樂協會會長，是該會創會以來首位非歐裔人士會長。曾氏多次應本地和國際藝術團體的委約創作，合作團體包括波士頓交響樂團、斯德哥爾摩管樂交響樂團、日本民間藝術基金會等。他曾任多個藝術團體的席席指揮，亦是香港小交響樂團的首任音樂總監，曾指揮多個聲樂團，包括香港聖樂團、明儀合唱團及雅樂社合唱團等。

曾氏多次獲獎，包括1988年獲選十大傑出青年、英港藝術基金會藝術家年獎和1990年香港作曲家年獎，2002年更憑《龍形》獲CASH金帆音樂獎最佳正統音樂作品。他亦是資深的電台工作者，自1979年起於香港電台先後出任節目編導、第四台總監及英文台台長等職位，曾任教香港中文大學、香港演藝學院及英國京士頓大學等高等院校。自2009年起出任香港教育學院文化與創意藝術系教授及學生事務長。

### 曾路得 Ruth Chen

著名歌唱老師兼歌手，曾是商台著名「6 Pair 半」成員之一，灌錄《6 Pair 半》同名大碟，主唱《天各一方》成為經典粵語流行曲。其後推出唱片，為人熟悉的歌曲包括《驟雨中的陽光》、《願》、《風裡的繽紛》等。1984年加入了香港基督徒音樂事工協會，又成立製作公司，致力推廣現代基督教音樂及福音唱片。2010年及2011年，擔任TVB音樂節目《超級巨聲2》及《超級巨聲3》評判。2011年獲TVB邀請主唱處境劇《誰家灶頭無煙火》主題曲《相處之道》。近年推出《RECOVERED 重新設定》福音碟，以個人經歷鼓勵人積極面對生命的挫折。



### 王者匡 (Harry 哥哥) Harry Wong

著名兒童電視節目主持人，表演以糅合喜劇和魔術元素見稱，深受大小觀眾歡迎。Harry 自小已在音樂及魔術方面盡顯天份，故決意以此服務社會，為大眾帶來歡樂。

Harry 於利物浦大學完成音樂教育及商業音樂課程後投身成為音樂家及教師。他是倫敦聖三一音樂學院院士（牧童笛）及歐洲牧童笛協會會員。作為本港著名兒童音樂教育專家，Harry 對香港學界貢獻良多，他所編著的音樂教科書《今日音樂》及牧童笛教程均樂為本港小學廣泛採用。

Harry 的音樂創作曾收錄於《五行欠玩》唱片裡，他亦同時以中文演繹韋史葛的歌曲，此唱片在美國獲得「2004北美親子刊物金獎」及「2004父母推介獎」。他為現任英國上市幼兒教育機構「樂之優兒LZYE」執行董事，致力發展幼兒教育，將歡樂帶給全世界，給小朋友一個開心愉快的童年。

# 演出嘉賓

## Guest Performers

排名按出場序

### 林俊 Albert Lim

獲香港演藝學院榮譽音樂學士銜，其後赴英國皇家音樂學院深造，以優異成績取得演藝研究文憑及證書，在學期間多次考獲獎學金。林氏屢獲邀請作獨唱演出，其中包括多次應香港巴赫合唱團邀請，演出巴赫的《D大調聖母讚主頌》、BWV 243、海頓的《埃及的以色列人》、布拉姆斯的《德意志安魂曲》等。林氏熱愛歌劇，曾參與多齣大型製作及演出，包括《怨女幽魂》的古利爾摩、《蝴蝶夫人》的Yakuside、《波希米亞人》的馬些路等。他曾獲香港歌劇院邀請，擔演《茶花女》的男爵、《羅密歐與茱麗葉》的格利哥利奧、《維特》的約翰、《中山、逸仙》的梅屋莊吉等角色。他亦獲上海歌劇院邀請，在法國指揮家米歇爾·普拉松的指揮下演出《卡門》，擔演唐·丹凱羅一角。他曾參與由非凡美樂主辦的本地創作《張保仔傳奇》，擔演孫全謀一角，並完成於「上海世博二〇一〇」中的首演。



### 黃日珩 Apollo Wong

男低中音及指揮，曾奪得棕櫚泉歌劇協會聲樂比賽冠軍及柏薩迪納歌劇協會獎學金。黃氏曾演出的歌劇角色包括《艾拔賀寧》的警官布特、《仲夏夜之夢》的博托姆、《羅密歐與朱麗葉》的羅倫斯神甫及公爵、《杜蘭朵》的滿洲官、《卡門》的蘇尼加、《波希米亞生涯》的歌連尼、貝奴瓦和歐欽多洛等。他的聖樂曲目則包括巴赫的《B小調彌撒曲》、《聖約翰及聖馬太受難曲》、布拉姆斯的《德意志安魂曲》、佛瑞的《安魂曲》、韓德爾的《彌賽亞》、孟德爾頌的《以利亞》以及莫札特的《安魂曲》等。在指揮台上，黃氏現為學士合唱團音樂總監，亦成立了學士之友樂團。他曾指揮多場音樂會，如巴赫的《尊主頌》、馬勒第八交響曲、莫札特《安魂曲》、普羅高菲夫《亞力山大·涅夫斯基》以及威爾第《安魂彌撒曲》，備受好評。



### 譚天樂 Alex Tam

香港演藝學院畢業，師隨戴志誠博士及聶明康先生主修聲樂，曾與著名藝術家如喬治·田特、聶明康和安薩·法拉利等合作。後獲全費獎學金到英國皇家音樂學院，隨喬伊·馬門和奧德莉·凱蘭學習，並參與丹尼斯·奧尼爾及羅拔·迪亞的大師班。譚氏積極參與古典及流行音樂活動，包括作曲、編曲及和音工作，在世界各地音樂會、歌劇和其他製作中擔任要角，包括亞馬維瓦伯爵《西維爾的理髮師》、佛蘭多《女人心》、尼莫連奴《愛情靈藥》等，也在不少神劇、彌撒曲和音樂會中擔任獨唱，計有巴赫的《B小調彌撒曲》、莫札特的《C小調彌撒曲》、韓德爾《猶大馬加比亞》等。譚曾多次應邀到禮賓府表演，亦曾與意大利男高音巴伐洛提同台演出。現為香港作曲家及作詞家協會會員、香港演藝學院合唱團指揮及聲樂導師。



香港國際社會服務社少數族裔人士支援服務中心 ISS-HK H.O.P.E. Support Service Centre for Ethnic Minorities



# 導師

## Instructors

排名按筆劃序

### 合唱組

### 余進青



香港教育學院及英國京士頓大學畢業，獲取小學教育音樂文憑及音樂榮譽學士學位。曾隨鄺詠賢習鋼琴、陳晃相習聲樂，並隨英國皇家音樂學院資深考官何可能教授習編曲及作曲。余氏考獲英國皇家音樂學院高級鋼琴演奏文憑及英國倫敦聖三一音樂學院演奏文憑。曾任小學音樂教師6年，現職鋼琴及聲樂教師。

### 吳曼慈



香港浸會大學畢業，主修音樂教育及聲樂，師隨聲樂家陳晃相先生，考獲澳洲奧福音樂教學法一、二級證書，亦積極參與多個達克羅士和奧福音樂教學工作坊及大師班。吳氏為International Loving Touch 嬰兒按摩課程導師，亦為香港演藝學院演藝進修學院擔任音樂導師。吳氏擁有豐富演出經驗，曾為白手黨手鈴隊及香港歌劇院等團體成員，積極參與包括貝多芬之《第九交響曲》、2008 香港手鈴節開幕音樂會等演出。

### 杜惠雯



香港浸會大學畢業，取得音樂（榮譽）文學士及音樂碩士學位，主修作曲及電子音樂，考獲英國皇家音樂學院高級鋼琴證書、英國倫敦聖三一音樂學院鋼琴演奏文憑及音樂理論文憑。曾為香港學校戲劇節（小學組）之兒童音樂劇《你還愛我嗎？》、《鼠舞全城》及黑犬劇團之《黑犬鐵路》、《黑古勒突》作曲。現為香港作曲家及作詞家協會會員和香港聖樂團團員。

### 李嘉璐



「香兒」舊生，香港演藝學院畢業，主修聲樂。2005年，以優異成績考獲英國倫敦聖三一學院演唱文憑及Peter Thomson 獎學金。自2008年起，李氏出任香港歌劇院兒童合唱團聲樂指導，帶領他們於2008年在《維特》作其首演及往後《波希米亞生涯》、《卡門》的表演，好評如潮。2009年起更獲邀為夏令營的聲樂指導及去年暑假《樂器推銷員》的副導演。李氏現時為「香兒」初級組助理音樂主任及優質潛能啟發課程導師，並於多間院校從事聲樂教育工作。

### 林菁



香港中文大學音樂學士，隨紀大衛教授修讀鋼琴演奏，獲英國倫敦聖三一音樂學院演奏文憑，曾獲獎學金赴英國伯明翰音樂學院修讀音樂碩士學位。林氏曾參加日本霧島國際音樂節大師班，師隨德國鋼琴家 Amadeus Webersinke。現於香港演藝學院、香港國際音樂學校等教授鋼琴、樂理及聆聽訓練等，亦於「香兒」任高級組鋼琴伴奏，並於2006、2011及2012年分別赴天津、廣州、芬蘭、德國等地演出。

### 陳珮琦



香港中文大學音樂系畢業，主修鋼琴演奏。其後於紐約哥倫比亞大學攻讀音樂與音樂教育課程，獲頒教育碩士學位。在學期間擔任該系聲樂文學及演繹課程之鋼琴伴奏。近年亦為香港中文大學音樂系碩士課程之合唱指揮課程擔任伴奏。陳氏現為小學音樂教師，亦為學校之合唱團指揮。

### 曾頌茗



美國紐約市立大學畢業，主修音樂，在當地完成學士學位。曾氏考獲英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑（LRSM）及教學文憑 Dip ABRSM (Teaching)，獲學院聯合委員會頒贈器樂教學證書（CT ABRSM），及英國倫敦聖三一音樂學院高級鋼琴演奏文憑（LTCL）。赴美留學前，曾於香港浸會大學修讀音樂，活躍於音樂教育及推廣。回港後加入「香兒」任導師，並為全職鋼琴、樂理教師及鋼琴伴奏。

# 導師

Instructors

排名按筆劃序



## 馮珮珊

香港大學畢業，並取得英國倫敦聖三一音樂學院鋼琴演奏文憑及南澳大學藝術管理碩士學位。馮氏活躍於本地及海外音樂活動，曾獲多個音樂比賽獎項，並創辦無伴奏合唱小組 A# Singers 及香港歌劇院兒童合唱團。馮氏曾任香港兒童合唱團高級經理及香港歌劇院總經理。現為「香兒」舊生會會長，活躍於音樂演奏、教育及藝術活動策劃工作。

## 雷柏熹



香港浸會大學音樂系及美國柏克理音樂學院畢業。曾於波士頓、多倫多、內地、台灣及香港演出，獲邀出席香港國際爵士音樂節、北山爵士樂節及台中爵士音樂節等，並獲台中爵士鋼琴比賽（獨奏組）第一名。雷氏去年回港，曾分別為 RubberBand、林一峰、林海峰、蘇永康、謝安琪、李安琪、香港兒童合唱團、香港舞蹈團及麥當勞等伴奏、作曲、編曲及監製。

## 鄭之璿



三藩市州立大學音樂碩士畢業，主修合唱指揮，獲獎學金，師隨 Dr. Joshua Habermann，亦隨 Catherine Cook 習聲樂為第二主修。在美期間，為大學女聲合唱團指揮及聲樂指導、音樂科教學助理及室樂合唱團成員，亦為三藩市交響樂團合唱團成員、矽谷交響合唱團及其室樂合唱團成員和助理指揮。現任香港浸會大學合唱團指揮，為多所學校和教會合唱團提供課程，也活躍於聲樂演出。

## 謝文影



香港大學音樂系畢業，主修音樂，副修教育；修畢香港大學碩士課程，主修環境管理。謝氏正不斷進修鋼琴和聲樂，在學期間多次參與合唱團演出，並擔任教會司琴。現職鋼琴及聲樂教師，在謝氏指導下，學生在香港學校音樂節及英國皇家音樂學院考試均取得佳績。

## 舞蹈組



## 雷潔儀

香港演藝學院首屆優異生榮譽畢業，主修中國舞，副修現代舞及芭蕾舞。在學期間，曾參與多個海外及本地藝術節活動，並到國內及海外作演出及交流。先後創立「香港舞集」及「香港中國舞集」，在香港及海外作文化交流及推廣活動。雷氏從事舞蹈教育多年，並曾參與改編及編排多個大型舞蹈匯演。並應邀擔任多個業餘舞團藝術顧問及指導。

1992 至 1994 年留學日本，主修日語及管理學。1998 年取得香港理工大學 MBA 學位。另取得北京舞蹈學院中國舞分級考試一至十三級海外保送導師資格。雷氏為「香兒」舞蹈組主任。

## 器樂組

## 劉博文



香港教育學院畢業，師承蔡立德先生和唐舜菁女士，13 歲起學習敲擊樂。劉氏中學時期已接受正統管樂團訓練，不時有對外演出的機會，隨後於香港教育學院繼續研習音樂及各種教學方法。畢業後劉氏積極參與樂團演出，在各樂團中擔任敲擊的崗位，如香港演奏家管樂團、香港愛樂管樂團及香港愛樂團等。劉氏累積多年教學經驗，曾在多間中小學任教敲擊樂及爵士鼓。

# 團員名單

Member List

## 合唱組

| 初一 D | 初一 G | 初二 C | 初二 E | 初二 J | 中一 F | 高 A |     |     |
|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|
| 陳綽庭  | 區柏穎  | 陳正熙  | 劉睿   | 陳芷蔚  | 蔡栩怡  | 區澄希 | 林嘉琦 | 楊嘉妍 |
| 陳卓瀛  | 陳靖汶  | 陳樂瑤  | 陳凱呈  | 陳飛揚  | 陳康堤  | 陳珩  | 林家瑜 | 葉琳  |
| 陳綽怡  | 陳是知  | 周曉淇  | 陳栢樂  | 鄭兆鈞  | 陳之穎  | 陳廷碩 | 林漫瀛 | 容穎哲 |
| 陳孝慈  | 陳穎賢  | 高弘燁  | 陳諾兒  | 向灝曦  | 陳嘉烜  | 陳靖謙 | 林慧昕 | 柴千博 |
| 陳可晴  | 鄭斯悅  | 洪恩健  | 陳穎潼  | 何琛翹  | 陳穎瑤  | 陳俊澄 | 林傲珈 |     |
| 陳紀臻  | 張皓晴  | 高議烽  | 蔡悅思  | 何天恩  | 陳穎瑤  | 陳凱婷 | 林心甜 |     |
| 陳思穎  | 張莉加  | 黎晞晴  | 何浚華  | 葉璧其  | 張樂敏  | 陳萱桐 | 羅采甯 |     |
| 鄭綽婷  | 周靖耀  | 梁詩蓓  | 許安瑤  | 林浩桓  | 鄧朗熒  | 陳樂晴 | 羅洛汶 |     |
| 張家晴  | 周汶禧  | 李顯能  | 葉蔚琳  | 劉禧瞳  | 朱建穎  | 陳樂恩 | 羅芷芊 |     |
| 張心悅  | 朱天朗  | 馬康喬  | 關婧媛  | 劉博雅  | 霍天兒  | 陳明丰 | 李慧心 |     |
| 張巽焯  | 鍾采汶  | 麥邇亨  | 李祖熒  | 羅敏瑄  | 洪彩恩  | 陳沛陶 | 李梓灝 |     |
| 蔣曉霖  | 方信熹  | 繆卓螢  | 李若喬  | 李澄   | 孔尉嵐  | 陳頌宜 | 梁紫晴 |     |
| 蔡昕桐  | 薛雯之  | 吳卓穎  | 梁宏禧  | 李愷進  | 姜凱菱  | 陳兆揚 | 李漢成 |     |
| 周皓宏  | 關諾瑤  | 伍學欣  | 廖靖童  | 李海柔  | 高焯瑩  | 陳弘舜 | 林嘉希 |     |
| 周明琛  | 黎逸好  | 吳爾日  | 盧穎   | 李翊華  | 黎芍琳  | 陳沅滢 | 梁斯晴 |     |
| 周欣璇  | 林穎彤  | 吳爾月  | 呂旻謙  | 李蕊彤  | 林倬瑤  | 陳希好 | 盧思穎 |     |
| 朱穎熹  | 林逸希  | 潘韻言  | 馬希晴  | 梁希朗  | 林傲瞳  | 鄭凱莉 | 羅梓喬 |     |
| 鍾蔚晴  | 劉釋然  | 蕭惠心  | 馬藹瑤  | 廖敏瑤  | 林雪穎  | 鄭子卓 | 馬心妍 |     |
| 何晴晴  | 李鈺雯  | 蘇祉喬  | 吳心弦  | 盧煦霖  | 林懷明  | 張樂妍 | 馬梓瑜 |     |
| 何希頤  | 李伊洛  | 宋鎧廷  | 吳思齊  | 馬懿樂  | 李可灝  | 張衍恩 | 莫敬熙 |     |
| 許傑洵  | 劉瓊瑜  | 戴司灝  | 宋凱晴  | 吳希淳  | 李鈞濠  | 張天穎 | 吳巧晴 |     |
| 郭澄知  | 馬俊軒  | 曾詠心  | 譚昕明  | 吳芯瑜  | 李旻熹  | 趙之曦 | 吳嘉瑤 |     |
| 黎崇欣  | 麥希言  | 黃頌恩  | 譚博之  | 吳泳霖  | 李德賢  | 趙康裕 | 吳宛螢 |     |
| 藍雅懿  | 吳宛芝  | 黃暄婷  | 譚浚尉  | 吳綺婷  | 梁曉淇  | 曹其悅 | 吳爾澄 |     |
| 劉馥慧  | 布滿澄  | 黃詩竣  | 曾俊熹  | 譚皓之  | 梁芷穎  | 曹思哲 | 潘皓欣 |     |
| 劉瀛禧  | 潘愷彤  | 胡凱晴  | 曾泳欣  | 曾焯敏  | 梁亦然  | 蔡依喬 | 余承祐 |     |
| 李俊廷  | 余采恩  | 游海晴  | 韋家晞  | 徐晞媛  | 盧焯媛  | 蔡依楠 | 蕭殷祈 |     |
| 李啟碩  | 蘇詠柔  | 葉欣陶  | 黃浩怡  | 黃安榆  | 梅家曦  | 周曉樂 | 蘇芷晞 |     |
| 李思逸  | 孫嘉頤  | 袁子斐  | 黃韻葵  | 黃穎琳  | 鄧喜頤  | 周思穎 | 戴柏熙 |     |
| 梁曦童  | 譚雅而  |      | 黃君朗  | 楊以心  | 吳詠婷  | 朱芍盈 | 譚釗穎 |     |
| 盧婉淇  | 鄧俊達  |      | 黃樂之  | 余敬一  | 吳詠茵  | 朱珮靖 | 譚希琳 |     |
| 顏彥寧  | 鄧凱嫻  |      | 黃品彰  |      | 倪焯筠  | 馮穎雪 | 陳楚天 |     |
| 潘嘉慧  | 鄧仍浙  |      | 鄔凱恩  |      | 白尚賢  | 何曉琳 | 杜睿婷 |     |
| 潘汶劭  | 邵詠桐  |      | 胡心澄  |      | 潘靖之  | 何成獻 | 曾琬晴 |     |
| 許莫貽  | 杜汶希  |      | 屈凱琳  |      | 邵晞怡  | 許剛肇 | 謝欣穎 |     |
| 蕭嘉嘉  | 游晞婷  |      | 姚傲盈  |      | 談家汶  | 洪嘉禧 | 黃愈悅 |     |
| 司徒弘傑 | 饒子康  |      |      |      | 鄧穎欣  | 甘熹霖 | 黃希堯 |     |
| 謝樟恩  | 楊樂瑤  |      |      |      | 尹智筠  | 高子君 | 黃馨慧 |     |
| 打本尚美 | 楊子樑  |      |      |      | 王顧恩  | 郭子謙 | 黃愷彤 |     |
| 華紋希  | 余睿恆  |      |      |      | 王若宜  | 郭穎如 | 黃仲頌 |     |
| 溫紫蕎  | 余之之  |      |      |      | 王穎澄  | 鄺芷瑩 | 胡晉謙 |     |
| 王隆懿  | 翁凱琳  |      |      |      | 胡嘉雯  | 賴敏琦 | 尹倩媛 |     |
| 嚴凱琳  | 余蒨彤  |      |      |      | 任晴佳  | 黎彥瞳 | 邱悅珊 |     |
| 余蒨彤  |      |      |      |      | 邱霏迎  | 林芷彤 | 楊焯婷 |     |

# 團員名單

Member List



| 合唱組 |               |       |       | 舞蹈組   |       | 器樂組 |     |     |     |
|-----|---------------|-------|-------|-------|-------|-----|-----|-----|-----|
| 高 B | Concert Choir | 青年合唱組 | 十二級 A | 十三級 A | 敲擊中 B | 敲擊高 |     |     |     |
| 林祉均 | 劉俊穎           | 葉卓靈   | 巴樂天   | 吳芷君   | 陳芷盈   | 黎芷霖 | 陳璋嘉 | 陳朗鋒 | 朱建璋 |
| 區俊禧 | 李曦晴           | 余逸壘   | 陳卓妍   | 敖旖靖   | 陳樂天   | 李焯妍 | 鄭晞彤 | 陳奕樺 | 朱建穎 |
| 歐曉琪 | 李嘉曦           | 余懿雅   | 陳靖慧   | 敖旖藍   | 陳恩樂   | 盧嘉汶 | 方熾瑜 | 卓以琳 | 林睿申 |
| 陳卓渝 | 梁日朗           | 袁榮軒   | 陳凱恩   | 龐智楷   | 鄭智峰   | 伍詠暄 | 林學香 | 趙公勳 | 李詠珊 |
| 陳靖殷 | 梁皓喬           |       | 陳樂曦   | 岑璟彤   | 張敏柔   | 胡勵敏 | 林穎怡 | 朱祉菱 | 梁皓智 |
| 陳筠宜 | 梁倩熒           |       | 陳雅麗   | 沈卓瑤   | 張慧銘   |     | 梁諾文 | 何希翹 | 廖子晴 |
| 陳柏衡 | 李綽綾           |       | 陳穎晞   | 沈芷萱   | 張苑庭   |     | 麥家翹 | 郭天穎 | 呂樂彥 |
| 陳映汶 | 李樂言           |       | 陳殷翹   | 鄧學嵐   | 樊梓晴   |     | 龐佳凝 | 李筱彤 | 吳宗珀 |
| 陳恬頤 | 羅熙彥           |       | 陳恩諾   | 鄧業亨   | 馮曉妍   |     |     | 李逸朗 | 柯驊璋 |
| 陳維凌 | 羅民翰           |       | 陳語翹   | 杜沛樺   | 古卓玲   |     |     | 勞皓琳 | 施維  |
| 陳穎桐 | 劉嘉玳           |       | 卓君蔚   | 杜璋萱   | 黎祖怡   |     |     | 馬潔欣 | 胡博盈 |
| 陳愉  | 呂適之           |       | 張凱晴   | 曾詠瑤   | 林煒    |     |     | 王偉謙 | 楊凱淳 |
| 陳睿玟 | 麥曉茵           |       | 章天詠   | 蔡靜怡   | 劉安盈   |     |     |     |     |
| 鄭晞  | 麥逸澄           |       | 陳珮嫻   | 尹曉樺   | 李澤茵   |     |     |     |     |
| 鄭嘉希 | 毛晉謙           |       | 趙苡寧   | 尹聖雅   | 李德恩   |     |     |     |     |
| 卓伽穎 | 伍嘉顯           |       | 趙悅婷   | 黃凱琪   | 李浚喬   |     |     |     |     |
| 張慈恩 | 吳芷晴           |       | 周晞彤   | 黃敏知   | 李昀駿   |     |     |     |     |
| 張鎧韻 | 伍慧            |       | 朱昭民   | 黃滄儀   | 梁巧靈   |     |     |     |     |
| 張亦彤 | 成穎欣           |       | 朱灝旻   | 黃子衡   | 李國楓   |     |     |     |     |
| 莊榕喬 | 薛熙程           |       | 宗蔚然   | 黃泳    | 盧璟新   |     |     |     |     |
| 鄧愷桐 | 蘇泳霖           |       | 馮孫昶   | 胡子軒   | 盧雅筠   |     |     |     |     |
| 周芷瑩 | 鄧凱文           |       | 馮苑柔   | 楊俊穎   | 陸家曦   |     |     |     |     |
| 朱天行 | 鄧邵琦           |       | 睦柏瑤   | 袁穎藍   | 莫沁穎   |     |     |     |     |
| 朱慧然 | 唐文心           |       | 許詠琛   | 容敏書   | 吳嘉麟   |     |     |     |     |
| 霍玟希 | 曾栢茵           |       | 熊卓盈   |       | 吳子喬   |     |     |     |     |
| 房穎詩 | 曾思恩           |       | 孔芷晴   |       | 彭奕迅   |     |     |     |     |
| 何鈞灝 | 蔡思懿           |       | 紀以正   |       | 冼誦恩   |     |     |     |     |
| 何立衡 | 蔡惠琳           |       | 孔令喬   |       | 蘇汶謙   |     |     |     |     |
| 何智樂 | 尹樂希           |       | 鄭芷晴   |       | 譚凱凌   |     |     |     |     |
| 胡浩賢 | 王愷彤           |       | 黎曉霖   |       | 鄧邵珩   |     |     |     |     |
| 黃柏欣 | 黃樂兒           |       | 林愷鈴   |       | 曾昊珽   |     |     |     |     |
| 孔芷昕 | 黃文菁           |       | 林樂思   |       | 曾善瑜   |     |     |     |     |
| 耿安頤 | 黃蔚琪           |       | 劉君瀚   |       | 黃競慧   |     |     |     |     |
| 祁錦汶 | 黃倩恒           |       | 利卓施   |       | 王志喜   |     |     |     |     |
| 江芊燕 | 黃杼蔚           |       | 李濬林   |       | 楊穎妍   |     |     |     |     |
| 郭善欣 | 黃善衡           |       | 李俞澄   |       | 余思愴   |     |     |     |     |
| 鄭逸晴 | 黃思澄           |       | 梁暄彤   |       |       |     |     |     |     |
| 鄭奕敏 | 胡詩禧           |       | 梁沛怡   |       |       |     |     |     |     |
| 黎芷琛 | 胡芷靖           |       | 梁斯晴   |       |       |     |     |     |     |
| 黎希平 | 甄采霖           |       | 李沛悠   |       |       |     |     |     |     |
| 林家寶 | 余嘉倫           |       | 李沛盈   |       |       |     |     |     |     |
| 林晞晴 | 楊家瑜           |       | 連皓雯   |       |       |     |     |     |     |
| 林琿素 | 楊紀恩           |       | 吳卓軒   |       |       |     |     |     |     |
| 劉美斯 | 楊宛霖           |       | 吳淑晴   |       |       |     |     |     |     |

# 大合唱歌詞

Finale Lyrics



All the Children of the World

世上所有的兒童

Jack Noble White

- \* All the Children of the World  
All the Children of the World\*
- 
- Whenever I think of a world filled with love  
Whenever I want to right what's wrong  
I often see the answer in children's loving eyes  
For in their meekness they are strong
- 
- If bridges are built, 'cross the ocean so wide'  
If peaceable kingdom's are to be  
The children's hearts will lead us  
Their trust and love provide  
A better place for you and me
- 
- \* Repeat  
Just lead us into your land of love and of trust  
Lead us on, we shall be led by a child (Follow me)
- \* Repeat
- 每當我想到一個充滿愛的世界  
每當我想要改惡為善  
從兒童眼中的愛，我能找到答案  
內心溫柔使他們堅強
- 
- 若人們能造一座橋橫跨大海  
若世上想有和平國度  
兒童的愛和信心將帶領著我們  
讓這世界更美好

世上所有的兒童

世上所有的兒童

請帶領我們進入你們的天地

那充滿愛，充滿信心的天地（跟隨我）

跟隨我 跟隨我

SINGAPORE!



# 3日2夜 玩盡新加坡



## 新加坡優惠套票

出發日期：即日起至2013年4月15日

### ★ 一家大細酒店推介：

- 1 Grand Park City Hall **享客房升級及延遲退房**
- 2 The Regent Singapore **享客房升級及小童禮品**
- 3 Festive Hotel **房間設有為小朋友設計的閣樓式睡床**

### ★ 其他酒店推介：

- 1 Value Hotel Thomson **超值之選**
- 2 The Quincy Hotel **享多1晚住宿**
- 3 W Singapore-Sentosa Cove **全新開幕**



Festive Hotel



W Singapore - Sentosa Cove

另有套票包括LEGOLAND® Malaysia一日通行證

套票包括：國泰航空來回經濟客位機票 • 酒店住宿 • 旅遊保險

立即訂購及確認

[cxholidays.com](http://cxholidays.com)



## 祝賀 香港兒童合唱團

邁向 45 周年籌款音樂會

# 香港之光—最佳音樂大使



英利音樂有限公司 陳遠嫻 致賀  
陳健華

感謝 貴團為英利音樂最新出版《新小學音樂》作錄唱示範。

❦ *Congratulations to* ❦  
*The Hong Kong Children's Choir*  
*for the successful performance in the*  
*HKCC Towards 45th Anniversary*  
*Fund-raising Concert*  
*Dr Allan Zeman*

❦ 恭賀 ❦  
 香港兒童合唱團  
 邁向45周年籌款音樂會  
 聲藝卓越  
 古學俊先生  
 致意

❦ *With the* ❦  
*compliments of*

St. Catherine's  
 International Nursery &  
 Kindergarten



恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

歌聲樂萬家



致意

恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

童聲妙韻

蕭又誠先生  
致意

With the compliments

of

Funful Group of Schools

方方樂趣教育機構

Sear Rogers International School

弘爵國際學校

With the compliments

of

Dr. Debra Pei

恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

童聲妙韻



雅信工程有限公司  
Answer Engineering Ltd.

致意

恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

天籟童聲頌昇平

鄺啓濤先生  
敬賀

恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

聲色俱佳

鄭榮銘先生及余斯好先生  
致意

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會 誌慶



敬賀

恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

童聲妙韻

陳慶賢夫人  
致意

Congratulations to  
The Hong Kong Children's Choir



何耀棣律師事務所  
GALLANT Y. T. HO & CO.  
SOLICITORS & NOTARIES  
www.gallantho.com  
Tel: 2526 3336



As a member of Meritas, an international alliance of nearly 200 business law firms in over 60 countries, we offer our clients access to high quality legal representation worldwide.

Meritas members are independent and not engaged in the joint practice of law.

恭賀

香港兒童合唱團  
邁向 45 周年籌款音樂會

餘音繞樑



維德教育發展有限公司

致意



# 董事會成員及其他職位

Board of Directors & Other Posts



## 名譽顧問 Honorary Advisers

|                                    |  |  |  |   |
|------------------------------------|--|--|--|---|
| 名譽會長<br>Honorary President         | 陳達文博士 銀紫荊星章<br>Dr CHEN Darwin, SBS   |  |  |   |
| 名譽顧問<br>Honorary Adviser           | 馮源先生<br>Mr FUNG Yuen   | 楊月眉女士<br>Ms YOUNG Yuet-mee Linda                           | 名譽法律顧問<br>Honorary Legal Adviser                             | 蔡培偉先生<br>Mr CHOI Pui-wai David  |
| 名譽音樂顧問<br>Honorary Adviser (Music) | Mrs BARTLE Jean Ashworth<br>莫華倫先生<br>Mr MOK Wah-lun Warren<br>楊鴻年教授<br>Prof YANG Hong-nian | 費明儀女士 銅紫荊星章<br>Ms FEI Ming-ye Barbara, BBS<br>Mr PAGE Neil | 胡咏言先生<br>Mr HU Yong-yan<br>曾葉發博士<br>Dr TSANG Yip-fat Richard | 金培達先生<br>Mr KAM Pui-tat Peter<br>閻惠昌先生 銅紫荊星章<br>Mr YAN Hui-chang, BBS |
| 名譽舞蹈顧問<br>Honorary Adviser (Dance) | 何浩川先生<br>Mr HO Ho-chuen  | 劉兆銘先生<br>Mr LAU Siu-ming                                   | 羅耀威先生<br>Mr LAW Yiu-wai                                      | 冼源先生<br>Mr SIN Yuen   |

## 董事會 (2012-2014 年度) Board of Directors (2012-2014)

|   |   |                                |   |
|---|---|--------------------------------|---|
| 主席<br>Chairman                          | 陳連基女士<br>Ms CHAN Sherlynn Gaye                | 副主席<br>Vice-Chairman           | 任德輝先生<br>Mr YAM Tak-fai Ronald                  |
| 義務秘書<br>Honorary Secretary              | 黃雅茵女士<br>Ms WONG Nga-yan Peony                | 義務司庫<br>Honorary Treasurer     | 鍾慧儀女士<br>Ms CHUNG Wai-ye Stella                 |
| 執行委員會主席<br>Executive Committee Chairman | 蔡淑娟女士 銅紫荊星章<br>Ms CHOI Suk-kuen, BBS          |                                |   |
| 董事<br>Member                            | 李日華先生<br>Mr LEE Yat-wah Walter                | 劉靖之教授<br>Prof LIU Ching-chih   | 莫鳳儀女士 榮譽勳章 太平紳士<br>Ms MOK Fung-ye Emily, MH, JP |
|   | 殷巧兒女士 榮譽勳章 太平紳士<br>Ms YAN Hau-ye Lina, MH, JP | 楊毓瀾女士<br>Ms YEUNG Yuk-mei Mimi | 鄭新文教授 太平紳士<br>Prof TSENG Sun-man, JP            |

## 職員 Staff

|   |                              |  |                              |
|---|------------------------------|--|------------------------------|
| 音樂總監兼首席指揮<br>Music Director and Principal Conductor | 霍嘉敏<br>FOK Ka-mun Kathy      | 總經理<br>General Manager                 | 謝偉基<br>TSE Wai-kei Wilson    |
| 助理總經理<br>Assistant General Manager                  | 余雪華<br>YU Suet-wah Sarah     | 經理<br>Manager                          | 吳木玲<br>NG Muk-ling Cecily    |
| 會計經理<br>Accounting Manager                          | 馮玉珊<br>FUNG Yuk-shan Kameia  | 助理會計經理<br>Assistant Accounting Manager | 梅子薇<br>MUI Tsz-mei Pat       |
| 團員事務主任<br>Member Affairs Officer                    | 趙雅雲<br>CHIU Nga-shuet Jenny  | 團員關係主任<br>Member Relations Officer     | 吳文英<br>NG Man-ying Ursula    |
| 高級幹事<br>Senior Executive                            | 陳以玲<br>CHAN Yee-ling Tobey   | 林智璇<br>LAM Chi-shuen Sharon            |                              |
| 音樂總監助理<br>PA to Music Director                      | 鄧詠霞<br>TANG Wing-ha Wanda    | 總經理秘書<br>Secretary to General Manager  | 袁安怡<br>YUEN On-ye Angela     |
| 幹事<br>Executive                                     | 區智媛<br>AU Chi-woon Jade      | 張嘉衛<br>CHEUNG Ka-hang Stella           | 周思齊<br>CHOW Sze-chai Frances |
|   | 鍾愛貞<br>CHUNG Oi-ching Winnie | 梁宗浩<br>LEUNG Chung-ho Amber            | 梁廷樂<br>LEUNG Ting-lok        |
|   | 伍緯傑<br>NG Wai-kit Gill       | 饒嘉琳<br>YIU Ka-lam Karen                |                              |
| 事務員<br>Office Assistant                             | 龔慧明<br>KUNG Wai-ming         | 鄺愛芬<br>KWONG Oi-fan Ada                |                              |

## 駐團顧問及各組主任 Advisers in Residence & Programme Administrators

|  |                               |  |                          |
|--|-------------------------------|--|--------------------------|
| 駐團聲樂顧問<br>Vocal Adviser in Residence     | 陳少君<br>CHAN Siu-kwan          | 駐團作曲家<br>Composer in Residence                         | 何崇志<br>HO Sung-chi Steve |
| 音樂主任<br>Choral Administrator             | 陳佩玉<br>CHAN Pin-nyuk Patricia | 孔鳳琼<br>HUNG Fung-king Margaret                         |                          |
| 助理音樂主任<br>Assistant Choral Administrator | 李嘉璐<br>LEE Ka-lo Carol        | 謝瑞琼<br>TSE Sui-king Lianna                             |                          |
| 舞蹈主任<br>Dance Administrator              | 雷潔儀<br>LOI Kit-yi Michelle    | 助理舞蹈主任 (芭蕾舞)<br>Assistant Dance Administrator (Ballet) | 陳慧寶<br>CHAN Wai-po Agnes |
| 普通話兒童組主任<br>Putonghua Administrator      | 朱秀屏<br>CHU Sau-ping           |  |                          |

排名按英文姓氏序 Names are listed in alphabetical order

# 恭賀

## 香港兒童合唱團 邁向 45 周年籌款音樂會

# 天韻之聲



旭日集團  
GLORIOUS SUN GROUP

# 致意

香港明天會更好

經緯集團



經緯集團